

# DIE WOCHE

44.25

30. Okt. 2025

Erscheint wöchentlich und wird in der Auflage von über 10.000 Exemplaren kostenlos an alle Haushalte im Vertriebsgebiet verteilt.

ZEITUNG FÜR THANNHAUSEN, BALZHAUSEN, MÜNSTERH-

HAUSEN & JETTINGEN-SCHEPPACH



## Reformationstag

Mit dem Reformationstag am 31. Oktober gedenken evangelische Christen dem Thesenanschlag Martin Luthers im Jahr 1517. Luthers Thesen stellen den Beginn der Reformation der Kirche dar, denn mit ihnen kritisierte er die damals herrschende Auffassung, dass der Mensch nur durch die Zahlung von Ablass und durch die Vollbringung guter Taten von seinen Sünden erlöst werden könne. Die Reformation bedeutete eine Spaltung des westlichen Christentums in die verschiedenen Konfessionen: Katholisch, reformiert und lutherisch.

## Allerheiligen

Den Heiligen auf der ganzen Welt wird mit Allerheiligen am 1. November gedacht und ist der einzige Tag im Kirchenjahr, an dem allen Heiligen gedacht wird. Da es im Laufe der Zeit immer mehr Heilige gab und es als unmöglich galt, allen einen eigenen Gedenktag einzurichten, wurde mit Allerheiligen ein Tag eingeführt, an dem allen Heiligen gedacht werden kann. Es ist Brauch auf dem Friedhof die Gräber der Verwandten zu schmücken.

## Allerseelen

Am 2. November wird zu Allerseelen für die Seelen der verstorbenen Verwandten, Freunde und Bekannten gebetet und als Zeichen dafür, dass sie nicht vergessen sind. Dem Volksglauben nach steigen die Seelen der Verstorbenen an Allerseelen vom Fegefeuer auf. Das Fegefeuer steht für die Läuterung, die eine Seele nach dem Tod erfährt, wenn sie nicht unmittelbar in den Himmel aufgenommen wird. Eingeführt wurde Allerseelen im Jahr 998 von Abt Odilo von Cluny. Der Allerseelentag verbreitete sich daraufhin in der gesamten katholischen Kirche.

## Halloween

Am 31. Oktober ist Halloween, die Feier des Vorabends vom Allerheiligenfest in der Nacht zum 1. November. Bekannt war das Fest bis in die 1990er-Jahre vor allem in den USA und Irland, wo viele Bräuche rund um die Nacht der Hexen, Vampire und Gespenster entstanden.

Das Wort „Halloween“ geht auf die englische Bezeichnung für den Vorabend von Allerheiligen zurück: der „All Hallows' Evening“ kann als „Hallows' E'en“ abgekürzt werden, was weiter verkürzt zum heute genutzten „Halloween“ führt. Der Bezug zum Totenreich ergibt sich durch die Nähe zu den christlichen Feiertagen Allerheiligen und Allerseelen.

Die Kelten feierten bereits vor über 2.000 Jahren das Fest „Samhain“, mit welchem der Sommer verabschiedet und der Winter begrüßt wurde. Es fand immer am 31. Oktober, dem letzten Tag des dort genutzten Kalenders, statt. In der Nacht vom 31. Oktober sollten die Seelen der Verstorbenen als Geister auf die Erde zurückkehren, weshalb große Feuer entfacht wurden. Jene Geister, die trotz der Feuer nicht den Weg in

ihre alten Häuser finden konnten, spukten durch die Nacht und erschreckten die Menschen.

Der Brauch, Kürbisse zum Halloweenfest aufzustellen, stammt aus Irland. Dort lebte einer Sage nach der Bösewicht Jack Oldfield. Dieser fing durch eine List den Teufel ein und wollte ihn nur freilassen, wenn er Jack O fortan nicht mehr in die Quere kommen würde. Nach Jacks Tod kam er aufgrund seiner Taten nicht in den Himmel, aber auch in die Hölle durfte Jack nicht, da er den Teufel betrogen hatte. Doch der Teufel erbarmte sich und schenkte ihm eine Rübe und eine glühende Kohle, damit Jack durch das Dunkel wandern könnte. Der Ursprung des beleuchteten Kürbisses war dem-

nach eine beleuchtete Rübe, doch da in den Vereinigten Staaten Kürbisse in großen Mengen zur Verfügung standen, höhle man stattdessen einen Kürbis aus. Dieser Kürbis war seither als Jack O'Lantern bekannt. Um böse Geister abzuschrecken, schnitt man Fratzen in Kürbisse, die vor dem Haus den Hof beleuchteten.

Nach Deutschland kam das amerikanische Fest etwa gegen Anfang der 1990er-Jahre. Nachdem 1991 der Karneval aufgrund des Golfkriegs größtenteils ausfiel, entstand die Idee, zu Halloween die Karnevalsartikel zu verkaufen. Inzwischen verdienen nicht nur Karneavalfirmen, sondern auch Süßwarenhersteller, Bauern und andere Unternehmen an Halloween.

## Aus dem Inhalt

Einweihung der Realschule in Thannhausen.....Seite 3

So wird das Fahrzeug fit für den Winter..... Seite 4

Generationswechsel Feuerwehr Scheppach..... Seite 6

Baustelle B 300 dauert an ..... Seite 7

Die Woche

digital lesen

Ab Mittwoch-Abgabedate die aktuelle Ausgabe schon im Internet.



Der QR-Code führt Sie auch direkt zur Download-Adresse:

[www.woche.ottmedia.net](http://www.woche.ottmedia.net)

## WOCHEMARKT

Thannhausen am Rathaus  
Donnerstag von 15 bis 16.30 Uhr

Scheppach bei Bäckerei Kollmann  
Samstag von 7 bis 10 Uhr

## Ingrid Faber

Im Angebot:

- Chicorée • Sauerkraut
- Spaghetti-Kürbis

Autohaus Mayer

9-Sitzer-Transporter Vermietung

08281/40 50 · [www.mayer-automobile.de](http://www.mayer-automobile.de)



Wände mit Charakter

Daniel Erber

Mobil: 0173 / 30 60 721  
[info@maler-erber.de](mailto:info@maler-erber.de)  
[www.maler-erber.de](http://www.maler-erber.de)

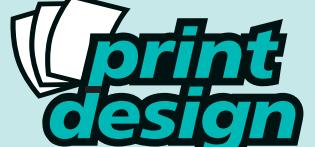
Autohaus Mayer

9-Sitzer-Transporter Vermietung

08281/40 50 · [www.mayer-automobile.de](http://www.mayer-automobile.de)

## Drucksachen...

... schnell, professionell, preiswert!



druck · grafik · werbung  
Bahnhofstraße 22 · 86470 Thannhausen  
Tel. 08281-999 440 · [www.ottmedia.net](http://www.ottmedia.net)

## VdK-Spendensammlung „Helft Wunden heilen“

Der Ortsverband Thannhausen würde sich auch 2025 wieder über zahlreiche Spenden freuen. Damit wir das Geld für Bedürftige einsetzen können, bitten wir die Bevölkerung um eine Spende auf das Konto des Ortsverbandes:

IBAN DE39 7315 0000 0380 1029 96  
Sparkasse Schwaben-Bodensee  
Spende VdK HWH 2025

Die Einnahmen der Sammlung werden vor allem für unbürokratische Einzelfallhilfe für arme Menschen verwendet. Deren Not soll ganz unmittelbar vor Ort gelindert werden. Zum Beispiel mit Lebensmittelgutscheinen, notwendigem Ersatz für defekte Haushaltsgeräte oder Kostenzuschüssen für Medikamente oder Therapien, die von der Kasse nicht übernommen werden.

„Jeder Euro hilft!“

Ich bedanke mich recht herzlich bei allen Bürgerinnen und Bürgern, die den VdK auch in diesem Jahr wieder unterstützen!

  
Horst Kögel  
Ortsvorsitzender

  
**Austräger**  
in einem Teilgebiet von  
**Balzhausen**  
für die „WOCHE“ gesucht!  
Infos: 08281-999444



# Einweihung der Christoph-von-Schmid-Realschule

**Thannhausen.** Zahlreiche Gäste fanden sich vergangen Freitag im Neubau der Realschule in Thannhausen ein, um gemeinsam die Fertigstellung des ersten Bauabschnittes zu feiern. Christine Kämpfle führte durch das Programm, das musikalisch durch die Schülerband unter Leitung von Rainer Steber eröffnet wurde. Zu Beginn ergriff Landrat Dr. Hans Reichhardt das Wort, der sich überaus erfreut über diesen Tag der Einweihung zeigte und allen Beteiligten dankte, dass man nun in Thannhausen dieses großartige Ereignis feiern könne. „Das lange Warten hat sich gelohnt“, so der Landrat. „Schulen sind Orte, in denen sich die Persönlichkeit bildet und das braucht Raum,“ so Dr. Reichhart weiter. Man könnte nun mit Stolz und Freude auf das Neue blicken und habe gleichzeitig schon den zweiten Bauabschnitt im Blick.

## Schule auf höchstem Niveau

Der Neubau, dessen Bauherr der Landkreis Günzburg als Sachaufwandsträger ist, steht für modernere Architektur, digitale Ausstattung und zukunftsweisende pädagogische Konzepte. Nach Fertigstellung werden 35 Millionen Euro in dieses Projekt geflossen sein, 16 Millionen Euro bereits jetzt zur Einweihung des ersten Bauabschnittes. Dafür habe aber die Schule auch Qualität auf höchstem Niveau, alles ist größer als vorher und durch Lerninseln und Begegnungsräume sei die Schule nicht nur ein Ort zum Lernen, sondern auch ein Ort der Begegnung. „Wenn am Schluss dieser Bau in Betrieb geht, haben wir eine Schule, die sich SIE schreibt. „Macht euch die Schule zu eurer Schule“ gab Landrat Dr. Reichhardt den Schülerinnen und Schülern mit auf den Weg.

Bis zur Sanierung des Altbau, die im Januar 2026 beginnt, werden die Cluster-Räume zunächst durch Zwischenwände unterteilt, um zusätzliche Fachräume zu schaffen. Nach Abschluss der Bauarbeiten des Altbau sollen diese wieder entfernt werden, sodass die offenen Lernräume in ihrer ursprünglichen Form genutzt werden können. Während der Bauzeit wird die Verwaltung der Schule in zusätzliche Container im Innenhof ausgelagert.

## Bildung braucht Räume

Bürgermeister Alois Held dankte ebenfalls den Mitwirkenden, lobte die luftigen und hellen Räume und sprach auch die Farbgebung der Außenfassade an, die anfangs zu Diskussionen geführt habe. „Man darf auch mal mutig sein“, so Held. „Schulen sind schnell abgewohnt und so könnte man auch die Frage verstehen, warum so viel Geld in den Schulbau fließt. Immerhin besuchen 1.000 Schüler die Realschule Thannhausen. Er sprach an, dass viel Beton im Fundament und im Dachgeschoss verbaut wurde, was jedoch wichtig ist für die Statik des Gebäudes. Wie der Landrat betonte auch Held, dass Kinder unsere Zukunft sind und „Bildung braucht einfach diese

Räume“ so Held. Sein Dank ging an die Schulfamilie und an das Landratsamt. „Thannhausen kann so gestärkt, gemeinsam mit einem Gymnasium in Ursberg, Bildung für einen großen Einzugsbereich bieten“ freute er sich.

## Ein Ort der Begegnung

Ulrike Donner (bhArchitekten, München in Zusammenarbeit mit den Architekten Axmann-Weiß, Burgau) betonte, dass das beteiligte Team so vielfältig sei, wie der Bau selbst. Sie gab einen Überblick von der Planung bis zur Einweihung und betonte, dass der Bau wie gewünscht wirtschaftlich, jedoch kompakt und trotzdem großzügig geplant wurde. Besonders das innovative Cluster-System im zweiten und dritten Obergeschoss mit 26 Klassenzimmern steht für ein modernes Lernumfeld. Vier Klassenzimmer bilden jeweils eine Einheit, verbunden durch einen zentralen Begegnungsraum. „Schon jetzt kann man sehen, wie lebendig diese Räume sind“ so Ulrike Donner.

## Kinder sind unsere Zukunft

Schulleiterin Sandra Müller-Hoffmann begann ihre Rede mit den Worten: „Ich bin eine Glückliche“. Glücklich deswegen, weil sie diese Schule übernehmen durfte und hier dankte sie insbesondere ihrem Vorgänger Frank Decke, der sehr engagiert an der Entstehung der neuen Schulräume mitgewirkt hat. Die Realschule Thannhausen sei ein Projekt der Zukunft, so die Schulleiterin. „Unsere Kinder sind die Zukunft unserer Gesellschaft, es sind unsere Kinder, die einmal Verantwortung übernehmen“ erwähnte sie. Die vergangene Zeit sei eine Zeit der Doppelung gewesen, sowohl



Die neue Fassade der Realschule erstahlt in farbenfrohem Glanz.

für Kinder als für Lehrkräfte. Wenn die Schülerinnen und Schüler im Neubau eingezogen sind, beginnt bereits die Sanierung des Altbau. Schülerinnen und Schüler sollten sich in der Schule bewegen, ausprobieren und sich im Begegnungsraum treffen. Die moderne Gestaltung sendet auch eine Botschaft, dass man gerne an dieser Schule ist. Dazu tragen auch die Schulausstattung und die Digitalisierung bei. Nach dem Dank an Landrat, Bürgermeister, Architekten, Bauherren und Handwerker versprach Sandra Müller-Hoffmann, dass man mit der Schule achtsam umgehen, diese schätzen und mit Leben füllen wolle.

Im Anschluss erfolgte die Weihe des Neubaus durch die evangelische Pfarrerin Tina Griffith aus Burgau, Kaplan Jinto Thomas und Diakon Alois Held. Pfarrerin Griffith erinnerte, dass es nicht selbstverständlich sei, Bildung genießen zu dürfen, dass es nicht selbstverständlich sei, dass man voneinander lernen kann und dass Lehrer und Lehrerinnen Vorbilder in ihrer Schule seien. Man muss in schweren Zeiten zusammenhalten und junge Menschen für ein Leben in dieser Welt ausbilden. Dazu gehört Weisheit, die jedoch auch aus Klugheit, Beson-

nenheit, Gerechtigkeit und Tapferkeit besteht.

Ein anschließender Rundgang durch das Gebäude begeisterte die anwesenden Gäste. Besonders die Helligkeit der Räume, alle ausgestattet mit moderner Lüftungsanlage, begeisterte die Gäste. In den oberen Geschossen sind 26 Klassenzimmer untergebracht, ausgestattet mit WLAN, Beamern und Tablets für alle Schüler. Bei der Anordnung der

Räume wurde das sogenannte Cluster-Modell angewendet, nach dem die Unterrichtsräume und Lernlandschaften verteilt sind. Im Erdgeschoss findet man Fachräume und die Schulküche. Viele der Anwesenden fanden anschließend noch bei einem Catering zusammen. Großes Lob darf man auch der Schülerband zollen, die diese Veranstaltung musikalisch großartig begleitet hat.

Margrit Jordan



Pater Jinto Thomas, Diakon Alois Held, Bürgermeister Alois Held, Architektin Ulrike Donner, Landtagsabgeordnete Jenny Schack, Schulleiterin Sandra Müller-Hoffmann, Christiane Grunow (Vertretung des Ministerialbeauftragten), stellvertretende Landrätin Monika Wiesmüller-Schwab, Landrat Hans Reichhart und die Schülersprecherinnen Lea Meier, Rosalie Nagler und Mariella Oswald schauten sich den Neubau der Christoph-von-Schmid-Realschule in Thannhausen an.

**AL-KO AIRTECH by Trane Technologies**  
IN JETTINGEN-SCHEPPACH UND JETZT NEU IN LEIPHEIM



**Entscheiden Sie sich für Ihre Karriere bei AL-KO Airtech!**

- Montagemitarbeiter in der Endmontage (w/m/d)
- Elektriker / Elektroniker / Mechatroniker (w/m/d) in der Produktion oder in der Instandhaltung
- Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik (w/m/d)
- Mechatroniker für Kältetechnik in der Produktion (w/m/d)
- CNC-Abkanter / CNC-Maschinenbediener (w/m/d)
- Vorarbeiter Intralogistik (w/m/d)
- Vorarbeiter im Bereich Endmontage (w/m/d)

€ Urlaubs- und Weihnachtsgeld

为人 Betriebliche Altersvorsorge

巴士 Fahrtkostenzuschuss

启动器 Aus- und Weiterbildung

Jetzt online bewerben oder per E-Mail an: [bewerbung@alko-air.com](mailto:bewerbung@alko-air.com)

**AL-KO THERM GMBH**  
Hauptstraße 248–250 | 89343 Jettingen-Scheppach  
[alko-airtech.com](http://alko-airtech.com)



**BLECH** aus Leidenschaft



Wir suchen für unsere **Aluminium und Edelstahl** Schweißabteilung / Behälterbau

**Metallfacharbeiter** (m/w/d)

mit guten Schweißkenntnissen im WIG- und MIG-Verfahren.

**Ihre Aufgaben:**  
Öl- u. Kraftstofftanks nach Zeichnung zusammenbauen, heften und fürgeschweißen

1 Schicht | 38 Std pro Woche  
Mo - Do 6:00 - 15:00 | Fr 6:00 - 12:15

**Auerhammer**

Blechverarbeitung · Behälterbau · Pulverbeschichtung  
Dieselstraße 11 · 89343 Jettingen-Scheppach  
Telefon (0 82 25) 96 85-0 · Fax (0 82 25) 96 85 80

# Der Autocheck – So wird das Fahrzeug fit für den Winter

Der Winter ist nicht mehr weit! Die Temperaturen fallen und es wird kalt und nass, mancherorts kann bald schon Schnee fallen oder es bildet sich Glätte. Bei diesen Bedingungen ist es wichtig, dass das Fahrzeug in einem guten Zustand ist, um die Gefahren nicht weiter zu erhöhen. Zudem belasten die Witterungsbedingungen viele Teile am Auto. Um das KFZ winterfest zu machen, lohnt es sich daher, bevor es richtig kalt wird, das Auto durchzutesten.

Grundsätzlich empfiehlt es sich, das Auto spätestens vor dem ersten Frost winterfest zu machen. Damit kann auch gleich der Wechsel auf Winterreifen erfolgen. Der Wintercheck kann

selbstverständlich natürlich auch in der Werkstatt des Vertrauens durchgeführt werden.

## Winterreifen bei Schneeglätte

In Deutschland gilt die situative Winterreifepflicht: Bei „Glätteis, Schneeglätte, Schneematsch, Eis- oder Reifenglätte“ ist eine entsprechende Bereifung vorgeschrieben. Bei winterlichen Straßenverhältnissen sind nur Modelle zulässig, die das „Alpine“-Symbol tragen. Viele ältere Winter- und Ganzjahresreifen ohne dieses Symbol sind nicht für Eis und Schnee zugelassen.

Wer bei winterlichen Straßenverhältnissen falsche Modelle montiert hat, muss mit einem



Bußgeld von mindestens 60 Euro und einem Punkt in Flensburg rechnen.

## Starterbatterie und Elektronik

Autobatterien mögen grundsätzlich keine Kälte. Sie entladen sich schneller und können nicht ihre volle Leistung abgeben. Um im Winter nicht aufgrund einer schwachen Starterbatterie liegen zu bleiben, sollte sie beim Wintercheck auch mit geprüft werden.

## Beleuchtung am Fahrzeug

In der kalten und dunklen Jah-

reszeit ist es für die Sicherheit besonders wichtig, dass alle Scheinwerfer und Lichter am Auto funktionieren. Kontrollieren Sie auch die Bremslichter. Dafür muss eine zweite Person das Bremspedal betätigen. Sollte eine Glühbirne defekt oder das Abblendlicht nicht korrekt eingestellt sein, sollten Sie eine Werkstatt aufsuchen. Das gilt besonders für moderne Scheinwerfer mit Xenon-Leuchten und LED-Lampen.

**Noch ein Tipp:** Wenn das Auto mal mit Eis überzogen ist, nicht nur die Scheiben freikratzen, sondern auch die Scheinwerfer-

lampen. Nur so kann die Umgebung ausreichend ausgeleuchtet werden.

## Bremsanlage

Besonders bei Regen, Schnee und Glätte ist es wichtig, dass die Bremsen stets tadellos funktionieren. Streusalze, Schmutz usw. können die Bremswirkung zusätzlich beeinträchtigen und Flugrost verursachen. Auch häufigeres und heftiges Bremsen lassen die Beschichtungen der Bremsbeläge schneller abnutzen. Um das Auto winterfest zu machen, sollten Beläge und Bremscheiben geprüft und gegebenenfalls von Dreck und Schmutz befreit werden.

## Scheibenwischer und Scheibenfrostsenschutz

Scheibenfrostsenschutz sollte vor dem ersten Frost (Temperaturen von -5°C) eingefüllt werden. Nur so ist in allen Leitungen der Frostschutz aktiv und sie können nicht einfrieren. Ebenso sollte darauf geachtet werden, dass immer ausreichend Scheibenfrostsenschutz im System ist. Daher nicht einfach mit Wasser nachfüllen.

Unser Reifenangebot finden Sie bei: [www.reifen-vor-ort.de](http://www.reifen-vor-ort.de)

- Reparaturen aller Marken
- An- und Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen
- PKW-Anhänger von **KÖNIG**
- Unfall-Instandsetzung
- Kundendienst
- Reifenservice
- Klimaservice



*Jörg Furmanek*

Autohaus Jörg Furmanek · Kfz-Meisterbetrieb  
Carl-Zeiss-Straße 8 · D - 86470 Thannhausen  
Tel. 0 82 81/98 41 007 · [www.autohaus-furmanek.de](http://www.autohaus-furmanek.de)

## UMFASSENDER SERVICE – AUS EINER HAND

- // Reparatur aller Fahrzeugmarken
- // Karosserie & Lackierarbeiten
- // Reifendienst
- // Jeden Montag bis Donnerstag HU
- // Finanzierung, Leasing & Mobilitätsgarantie
- // Neu- und Gebrauchtwagenverkauf



## // AUTO MILLER

KFZ-Meisterbetrieb

Robert-Bosch-Straße 16 • 86470 Thannhausen  
08281/4598 • [info@auto-miller.com](mailto:info@auto-miller.com) • [www.auto-miller.com](http://www.auto-miller.com)

## Ihr Service-Partner für's Auto!

- Neuwagen
- EU-Neuwagen
- Gebrauchtwagen
- Unfallreparatur
- Inspektion mit Mobilitätsgarantie
- TÜV/AU im Haus
- Klima-Service

### Fritz Gruber

89349 Burtenbach  
Tel. 0 8285/2 03  
Fax: 0 8285/4 13

email: [service@auto-gruber.de](mailto:service@auto-gruber.de)  
<http://www.auto-gruber.de>

**SONNLEITNER**

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN IDENTICA

Thannhausen

## DEIN AUTO IN BESTEN HÄNDEN

- Lackierarbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Kleinschadenreparatur
- Reifenwechsel, Kundendienst, TÜV und vieles mehr

0 82 81 / 799 55 10

[www.identica-sonnleitner.de](http://www.identica-sonnleitner.de)



**Plakette fällig?**

### DEKRA Hauptuntersuchung

Ist die HU fällig, dann am besten gleich zu DEKRA, Ihrem Partner für Sicherheit rund um Ihr Fahrzeug. Ohne Voranmeldung.

DEKRA Automobil GmbH  
Carl-Zeiss-Str. 5, 86470 Thannhausen  
Telefon 08231.6029-0  
Mo - Fr: 8 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr  
[dekra.de/thannhausen](http://dekra.de/thannhausen)

**Frühbucherrabatt:** Nutzen Sie unsere günstigen Vor-Saison-Preise

- Reparatur und Inspektion aller Marken nach Herstellervorgabe
- Unfallinstandsetzung
- Klimaservice
- Fehlerdiagnose
- AU/HU Abnahme täglich
- Autoglas-Service: Reparatur und Austausch
- Pannenhilfe, Abschleppservice
- Kostengünstige Werkstattersatzwagen stehen für Sie bereit!



# Ihre Fachwerkstatt berät Sie gern!

Neben dem Scheibenfrostschutz sind auch die Scheibenwischer beim Wintercheck zu prüfen. Sie sollten sauber und intakt sein. Ziehen die Wischer Schlieren, sollten sie zuerst mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Dann kann geprüft werden, ob die Gummilippe ausgefranst und gar schon kaputt ist.

## Gute Sicht

Was im Winter oder bei nassem Wetter auch ein häufiges Phänomen ist, sind beschlagene Scheiben von innen. Ursache ist eine zu hohe Feuchtigkeit im Fahrgastraum. Wird es mal richtig kalt, kann diese Feuchtigkeit die Scheiben sogar von innen vereisen lassen. Aus dem Grund empfiehlt es sich Luftentfeuchter im Fahrgastraum mitzuführen. Diese bestehen aus Granulat und saugen die Feuchtigkeit auf. Sie sind mehrmals wieder-

verwendbar und binden teilweise auch Gerüche.

## Kühlerfrostschutz

Neben dem Frostschutz für die Scheiben ist auch der Kühlerfrostschutz für das Kühlwasser wichtig. Dieser sollte jedoch ganzjährig enthalten sein. Wird das Kühlmittel aufgefüllt, ist immer auch ein entsprechendes Frostschutzmittel beizumengen. Ob genügend Frostschutzmittel enthalten ist, kann mit einem Frostschutztester geprüft werden.

## Karosserie

Beim Wintercheck ist auch die Karosserie auf Beschädigungen zu prüfen. Wenn es tiefe Kratzer oder bereits rostige Stellen gibt, dann sollten diese behandelt werden, um das Auto zu schützen. Kratzer können mit Kratzerentfernern und Lackkorrekurstiften verschlossen werden. Rostige Stellen sind mit Rost-

lösern zu behandeln und mit Rostumwandlern zu versiegeln. In einer Werkstatt behandelte Lackschäden sind in der Regel nicht mehr sichtbar und bilden einen zuverlässigen Schutz. So kann sichergestellt werden, dass Schnee, Streusalz und Schmutz die Stellen des Fahrzeugs nicht weiter angreift und sich Rost bilden bzw. vergrößern kann.

## Schlösser und Dichtungen

Wem ist es noch nicht passiert, dass sich nach einer eisigen Nacht die Tür nicht mehr ohne weiteres öffnen lässt? Das kann passieren, wenn die Türdichtungen feucht sind und durch die kalten Temperaturen festfrieren. Dafür gibt es Gummipflegestifte beispielsweise von Sonax, die Vaseline enthalten. Sie werden dünn auf die Dichtungen aufgetragen. Damit bleiben die Gummidichtungen geschmeidig, ohne ihre Haftung zu verlieren, und können nicht mehr festfrieren. Auch Schlösser können einfrieren. Dagegen helfen Schlossenteiser, die zudem noch vor Rost und Nässe schützen. Die Schlossenteiser können im Bedarfsfall oder auch präventiv eingesetzt werden.

## Zündkerzen

Im Winter kommt es immer wieder vor, dass der Wagen nicht sofort anspringt. Ein Grund dafür kann zu viel Feuchtigkeit an den Zündkerzen sein. Dadurch kann das Kraftstoffgemisch nicht gut genug zünden. Zudem kann vorhandenes Kondenswasser dafür sorgen, dass der Motor immer wieder abstirbt. Sind die Zündkerzen dazu noch verschlissen, verstärken sich die Startprobleme im Winter. Sollte der Motor mal nicht starten, sollten die Zündkerzen gereinigt oder getauscht werden.

## Winterzubehör im Auto

Neben der Überprüfung des Fahrzeugs lohnt es sich auch zu schauen, dass alles relevante Winterzubehör im Auto vorhanden ist. Um das Auto winterfest zu machen, gehört die folgende Winterausrüstung ins Fahrzeug: Eiskratzer, Scheibenenteiser, Scheibenfrostschutz, Fensterschwamm, Schneebesen, Luftpumpe, Ersatzlampenset, Starterkabel, evtl. Frontscheibenabdeckung, evtl. ein Batterieladegerät, ggf. Schneeketten, wenn man in entsprechenden Gebieten unterwegs ist.

## Allwetterreifen oder doch die Winterreifen?



Allwetterreifen, auch Ganzjahresreifen genannt, haben im Vergleich zu Sommerreifen zusätzliche Einschnitte im Profil. Der Winterreifen hat aber deutlich mehr und diese sind viel feiner ausgeprägt. Mit diesen Lamellen haben Winterreifen eine eindeutig bessere Haftung auf Schnee und Eis. Winterreifen sind Spezialisten bei sehr heftigen winterlichen Straßenverhältnissen: Sie bieten hier optimale Haftung auf dem Untergrund, besser als Allwetterreifen.

Das Gummi der Allwetterreifen ist bereits bei niedrigen Temperaturen sehr weich, anders als Sommerreifen. Damit haben Allwetterreifen im Sommer einen Nachteil: Laut ADAC können sie im Sommer bei hohen Temperaturen möglicherweise die Kräfte nicht mehr so gut übertragen.

## Welche Reifen eignen sich für wen?

Wer wenig fährt, könnte bei Winterreifen das Problem haben, sie nicht sinnvoll abzunutzen. Reifen können auch mit dem Alter schlechter werden, selbst wenn sie nicht oft gefahren werden. Dann müssten sie entsorgt werden, auch wenn das Profil eigentlich noch okay wäre.

Auch im Sommer werden Allwetterreifen höher belastet. Wer im Sommer lange Strecken fährt und das Auto hier oft vollpackt, beispielsweise für den Urlaub, für den können die Sommerreifen hier ebenfalls sinnvoller sein als die Ganzjahres-Ausstattung. Ganzjahresreifen sind offiziell Winterreifen, werden also gesetzlich wie diese eingestuft. Voraussetzung ist allerdings, dass die Reifen mit dem Alpine-Symbol (Schneeflocke im dreieckigen Berg) gekennzeichnet sind. Egal ob bei Winterreifen oder Allwetterreifen, sie dürfen nicht abgefahren sein. Mit Blick auf die Kosten sind Allwetterreifen günstiger als der Wechsel von Winter- auf Sommerreifen.



Herzlich willkommen bei Ihrem freundlichen EFR-Reifenhändler

**REIFEN**  
*-mobil*

RIEDLER & LANGER GmbH  
Gewerbestraße 8 · 86473 Ziemetshausen  
Tel. 08284/99 84 23 · Fax 08284/99 84 25

**MAX SCHMID**

KFZ MEISTERBETRIEB

Augsburger Str. 3  
89343 Freihalden  
[www.maxschmid-freihalden.de](http://www.maxschmid-freihalden.de)  
0 82 25 / 16 79

MAXimaler SERVICE  
MAXimale QUALITÄT  
MAXimales VERTRAUEN

**WERNER KNOLL**  
Kfz-Meisterbetrieb



**24 h Bergungs- und Abschleppservice**

- Kfz-Reparaturwerkstatt
- Reparaturen aller Art
- HU/AU-Abnahme
- Fehlerdiagnose
- Klimaservice
- Zertifizierte Autoverwertung
- Altautoentsorgung
- An- und Verkauf von Unfallfahrzeugen
- Gebrauchteile-Verkauf

**HU/AU-Abnahme jeden Mittwoch Vormittag und jeden 2. Freitag Nachmittag**

Lehlestraße 7 · 86483 Balzhausen  
Tel. (0 82 81) 23 64 · Fax 30 58 · [www.autoverwertung-knoll.de](http://www.autoverwertung-knoll.de)

**AUTO RITTER**  
BALZHAUSEN

**Qualität durch Erfahrung!**

Kfz-Meister-Werkstatt & Lackiertechnik

**AUTO RITTER**  
Molkereistr. 7 · 86483 Balzhausen  
Telefon: 0 82 81 / 25 32  
Mail: [info@ritter-auto.de](mailto:info@ritter-auto.de)  
[www.ritter-auto.de](http://www.ritter-auto.de)



**3-facher Teilerabatt für ältere Modelle zum 130-jährigen Škoda Jubiläum.**

Je älter, umso günstiger: Škoda Modelle ab vier Jahren sparen mit unserem Teilerabatt x3 gleich 3-fach. Die Rechnung ist ganz einfach: Fahrzeugalter in Jahren x 3 = Teilerabatt<sup>1</sup> in Prozent. Ein acht Jahre alter Škoda erhält also 24 % Rabatt auf Škoda Original und Economy Teile. Wir beraten Sie gern.

<sup>1</sup> Bezogen auf unsere Preise für Škoda Original und Economy Teile (ausgenommen Chemie, Lack, Öl). Rabattierung bis maximal 30 % gilt für Fahrzeuge älter als vier Jahre, bezogen auf das Modelljahr. Das Modelljahr Ihres Škoda nennen wir Ihnen gern. Oder schauen Sie unter [www.skoda.de/modelljahr](http://www.skoda.de/modelljahr) nach. Diese Aktion ist gültig bis 31.12.2025.

**75 JAHRE** Autohaus  
**SCHWEHR**

Autohaus Schwehr GmbH & Co. KG  
Škoda Servicepartner  
Erwin-Bosch-Ring 1, 86381 Krumbach, T 0828289400  
[schwehr@schwehr.com](mailto:schwehr@schwehr.com)

## Zwei Cousins, zwei junge Schicksale

Franz Langenmaier unterstützt schwerkrank Kinder

**Obergessertshausen.** Seit vielen Jahren schon zwackt Franz Langenmaier bei seinem jährlichen Christbaumverkauf je verkauften Baum einen Euro ab, um damit schwerkranken Kindern zu helfen. Dazu taucht der ehrenamtliche Schiedsrichter bei Fußballspielen und bei anderen Veranstaltungen mit einer Spendenbox auf, um zusätzliche Gaben für die Unterstützungsbedürftigen zu bekommen. Diesmal gilt die Fürsorge des Rentners den Kindern Alexander Eschenlohr aus Hellersberg (li. Bild) sowie dessen Cousin Benedikt Eschenlohr aus Obergessertshausen (re. Bild). Alexander wurde im September 2023 als Frühchen geboren und leidet an frökhkindlicher Epilepsie sowie an dem seltenen Williams-Beuren-Syndrom. Dies bewirkt, dass seine Atmung immer wieder unkontrolliert aussetzt, so dass er rund um die Uhr überwacht werden muss und daher seit März 2024 in einer Intensiv-Pflegeeinrichtung für Kinder in Ulm untergebracht ist. Dort erhält er verschiedene Therapien, um seine Entwicklung bestmöglich zu fördern. Seine Mama besucht ihn dort jeden zweiten Tag, sein

Papa ist im Januar 2024 bei einem Arbeitsunfall im Wald tödlich verunglückt. Benedikt wurde im August 2021 mit einer seltenen Muskeldystrophie geboren, er kann seine Körperspannung nicht halten. Zudem verringern Beugekontrukturen in der Hüfte, an Armen und Knien seine Beweglichkeit, Unterschenkelthesen und ein Stehständer sollen ihm helfen, sich aufrecht halten zu können. Eine Schiefhaltung der Wirbelsäule, eine Gesichtsskoliose und noch einiges mehr erschweren sein junges Leben. Seine Eltern versorgen ihn 24 Stunden, zumal er nachts zusätzlich Sauerstoff bekommt. Zum Leid der beiden Buben bekommen die Familien finanzielle Probleme, da einerseits die Unterstützung der Krankenkassen zu wünschen übriglassen, andererseits, wie im Fall von Benedikt, erhebliche Kosten für die Barrierefreiheit in der Wohnung auf die Eltern zukommen. Mit Spenden auf das Konto Franz Langenmaier, Stichwort „Die Eschenloher Kinder“ IBAN DE 17 7206 9235 1802 6309 40 will der Organisator das Leben der Kinder etwas leichter machen.



## Neuer Elternbeirat für St. Vinzenz



Von links stehend im Bild: Müller Saskia (Beisitzer), Schindler Katharina (Beisitzer), Kirschenhofer Karina (Beisitzer), Greschner Marcus (Öffentlichkeitsarbeit), Marschall Kathi (Kassiererin), Horn Monika (1. Vorsitzende), Nadine Brümmer (2. Vorsitzende), vorne von links: Simmnacher Anke (Kindergartenleitung), Ott Melissa (Schriftführerin)

**Thannhausen.** Der katholische Kindergarten St. Vinzenz freut sich den neuen Elternbeirat vorzustellen. Ein engagiertes Team aus Eltern will die wertvolle Arbeit des Kindergartens unterstützen. Gemeinsam setzen sich die Mitglieder des Elternbeirats dafür ein, eine positive Entwicklungsumgebung zu

schaffen. Der Elternbeirat versteht sich als Bindeglied zwischen Elternschaft und der pädagogischen Leitung des Kindergartens. Durch regelmäßige Treffen und offene Kommunikation strebt das Team an, die Bedürfnisse der Kinder und ihrer Familien bestmöglich zu erfüllen.



Hans Reichhart wurde von der neuen Vorstandshaft verabschiedet. Von links Florian Ganser (1. Kommandant), Fabian Schaette (2. Vorsitzender), Florian Fassnacht (2. Kommandant), Annemarie Abold (Schriftführerin), Altbürgermeister Hans Reichhart, Christian Preißler (Vertrauensmann), Franziska Preißler (1. Vorsitzende), Christian Brenner (Kassierer), Karl Schuler (Vertrauensmann); Foto: Jakob Späth, Bericht: Annemarie Abold

## Generationswechsel bei der Feuerwehr Scheppach

Hans Reichhart verabschiedet sich nach 53 Jahren ehrenamtlichem Einsatz

**Scheppach.** Am Ende gab es langanhaltenden Beifall: nach 53 Jahren im Ehrenamt für die Feuerwehr Scheppach – 30 Jahre aktiver Feuerwehrmann und 23 Jahre 1. Vorsitzender über gab Altbürgermeister Hans Reichhart das Amt des Vorsitzenden an Franziska Preißler. Dass er einen bestens aufgestellten Verein hinterlässt, wurde in seinem Bericht, indem er vor allem auf das laufende Jahr mit der Feier des 150-jährigen Gründungsjubiläums zurückblickte, deutlich.

Dies ist auch darauf zurückzuführen so Reichhart, dass er viele gute Menschen an seiner Seite hatte, die ihn unterstützt und in kameradschaftlicher Verbundenheit zusammengehalten haben.

„Besser geht's nicht“ war das Resümee aus der Feier im abgelaufenen Festjahr. Seinen besonderen Dank sprach er dabei den stets fleißigen und zahlreichen Helfern aus, die viel Freizeit geopfert haben, um die Festtage zu schultern. Dabei dankte er im Besonderen Karl Schuler, der durch fachliches Können und enormen zeitlichen Einsatz großartiges geleistet hat. Es hat sich aber auch gezeigt, dass wenn die örtlichen Vereine zusammenhalten, die

Dorfgemeinschaft gestärkt wird und etwas Besonderes entsteht. Bei den Wahlen wurde ein Generationswechsel vollzogen und mit Franziska Preißler zum ersten Mal in der 150jährigen Vereinsgeschichte eine Frau zur Vorsitzenden gewählt. Ihr zur Seite steht Fabian Schaette, der ebenfalls neu in das Amt des 2. Vorsitzenden gewählt wurde. In ihren Ämtern bestätigt wurden Annemarie Abold (Schriftführerin), Christian Brenner (Kassierer) und Karl Schuler als Vertrauensmann. Die Vorstandshaft ergänzt Christian Preißler als weiteren Vertrauensmann. Er übernimmt das Amt von Stefan Höck, der nicht mehr kandidierte.

Der scheidende Vorsitzende bedankte sich bei allen Mitgliedern für die Unterstützung im Besonderen bei Christian Späth und Stefan Höck für ihre Treue und langjährige ehrenamtliche Mitarbeit. Der neuen Vorstandshaft wünschte er Zusammenhalt und Leidenschaft. Für seinen jahrzehntelangen Einsatz überreichte 1. Kommandant Florian Ganser zum Abschluss an den scheidenden Vorsitzenden Hans Reichhart eine Skulptur des hl. Florian und meinte mit einem Augenzwinkern „Du wirst uns und mir fehlen“.

## Herbstkonzert in Mindelzell



**Mindelzell.** Der Musikverein Mindelzell lädt dieses Jahr wieder zu seinem traditionellen Herbstkonzert am 8. November um 20 Uhr in die Mehrzweckhalle nach Ursberg ein. Gemeinsam gestalten die Mindelzeller Musikanten mit der Jugendkapelle Mindel-Zusam ein buntes musikalisches Pro-

gramm. Freuen darf man sich auf Klassiker der Egerländer Musikanten sowie Melodien und Rhythmen aus fernen Ländern – es ist von allem 'ebbes' dabei. Der Musikverein Mindelzell lädt alle Freunde der Blasmusik aus nah und fern ein und freut sich auf zahlreichen Besuch.

## Oktoberfest im Kinderhaus



**Thannhausen.** Am Sonntag, den 12. Oktober, feierte das Kinderhaus Löwenzahn ein stimmungsvolles Oktoberfest, das Kindern, Eltern und Erziehern gleichermaßen ein Lächeln ins Gesicht zauberte. Am Nachmittag verwandelte sich die Einrichtung in ein bunt geschmücktes Wiesn-Areal mit vielen kreativen Angeboten, Musik und typisch bayerischen Leckereien. Zu Beginn wurden Kinder und Eltern herzlich von der Leiterin Frau Fälschle begrüßt und gleich zum Mitmachen animiert. Neben dem musikalischen Auftritt wartete ein vielfältiges Programm auf die Besucher: Die Kinder konnten sich beim Dosenwerfen, an der Fotowand, in der Holzwerkstatt oder beim Bierdeckel-Bemalen kreativ austoben. Große Begeisterung herrschte auch beim Lebkuchen-Bemalen, Kettenbasteln und bei den Nagelbildern, die unter Aufsicht mit viel Konzentration gestaltet wurden. Zum Abschluss versammelten sich noch einmal alle Gäste vor dem Kinderhaus: Beim Zillertaler Hochzeitsmarsch tanzten Kinder und Eltern Hand in Hand durch ein Spalier aus lachenden Gesichtern.

## Begegnungsnachmittag

**Ziemetshausen.** Am Dienstag, 4. November findet wieder der Begegnungsnachmittag für Senioren und alle Interessierten in Ziemetshausen statt. Um 14 Uhr Krankensegnungsfeier in der Pfarrkirche St. Peter und Paul. Hier hat jeder die Möglichkeit persönlich den Segen zu empfangen.

Anschließend gibt es eine gemütliche Zusammenkunft im Pfarrheim. Das Thema des Nachmittags ist „Ein Sonnenstrahl im Nebel“ - Umgang mit dem großen Vergessen. Die Ziemetshausenerin Irmgard Celik, Validationsanwenderin nach Naomi Feil, wird uns in einem kurzen Vortrag erläutern, wie wir die innere Welt der Menschen, die an Demenz erkrankt sind, besser verstehen können.

Das Ziel ist, durch einfühlsame und wertschätzende Begegnungen die Würde der Menschen zu stärken, Angst zu reduzieren und die Lebensqualität für Kranke und Angehörige zu verbessern. Zu diesem informativen Nachmittag für Senioren und alle Interessierten bei Kaffee/Tee und leckerem Kuchenbuffet mit selbstgebackenem Kuchen, lädt die Pfarrei St. Peter und Paul Ziemetshausen recht herzlich ein.

**Metzgerei Leberl**  
GmbH  
08281-3413  
www.leberl.de

**Qualität und Frische aus eigener Schlachtung**

**Metzgerei**

Angebote vom 30.10. bis 05.11.25

Schweinekotelett.....	100 g	1,10
Schweinehals zum Braten.....	100 g	1,29
Käsekochsalami.....	100 g	1,49
Kaiserfleisch mager und saftig (Natur oder gewürzt).....	100 g	1,85
Feuerwurst.....	100 g	1,55
Zwiebelfleischkäse.....	100 g	1,35

Nur solange der Vorrat reicht!

**Goldene Momente für den Gaumen!**  
Unsere Fleisch- und Wurstspezialitäten machen jeden Herbsttag zum Genuss.

### Lebistro-Menus

Angebote vom 03.11. bis 07.11.25

#### MONTAG

##### Schaschliktopf

mit Pommes Frites ..... 9,10 €  
Krautshupfnudeln mit Schinken ..... 7,10 €

#### DIENSTAG

##### Paprikaschnitzel

mit feiner Paprikarahmsoße, dazu Spätzle oder Kroketten ..... 9,10 €  
Kartoffel-Gemüse-Gratin ..... 7,10 €

#### MITTWOCH

##### Piccata Milanese

(Schweinerückensteak in Käsepanade) mit feiner Tomatensoße, dazu Penne und Parmesan ..... 9,10 €

##### Tortellini

in Schinken-Käse-Sahne-Soße ..... 7,10 €

#### DONNERSTAG

##### Schweinekrustenbraten

mit feiner Dunkelbiersoße, dazu Kartoffelknödel und Blaukraut ..... 9,10 €  
Lasagne Bolognese ..... 7,10 €

#### FREITAG

##### Paniertes Fischfilet

mit feiner Weißweinsoße, dazu Kartoffeln und Gemüse ..... 9,10 €  
Apfelküchle

mit Vanillesoße ..... 7,10 €

#### THANNHAUSEN

Chr.-v.-Schmid-Str. 15 · Tel. 0 82 81 / 79 94 88-0  
Bgm.-Raab-Str. 27 · Tel. 0 82 81 / 44 37

#### KRUMBACH

Bahnhofstraße 26 · Tel. 0 82 82 / 82 96 43  
Raunauer Str. 3 · Tel. 0 82 82 / 88 11 86

- Grafik, Layout, Foto
- Digital- & Offsetdruck
- Großformatdruck
- Folienbeschriftung
- Digitale Vorlagen
- Grafische Werkstatt



druck · grafik · werbung  
Bahnhofstraße 22 · 86470 Thannhausen  
Tel. 0 8281-999 440 · www.ottmedia.net

## Neues Baugebiet Zusamgarten



**Ziemetshausen.** Am 20. Oktober haben die Erschließungsarbeiten des neuen Baugebietes Zusamgarten in Ziemetshausen begonnen. Hier entstehen vier Bauplätze in exponierter Lage. Die Fertigstellung der Erschließung ist für

Ende 2025 geplant. Interessenten können sich im Bauamt der Verwaltungsgemeinschaft Ziemetshausen vormerken lassen und den Bebauungsplan einsehen. Der Verkauf der Grundstücke ist für Anfang 2026 geplant.

## Spielerisch selbstbewusst



**Balzhausen.** Der Bayerische Turnverband bietet auch in diesem Jahr wieder mit finanzieller und organisatorischer Unterstützung der Sparkassen eine Reihe von Lehrgängen zur Bewegungsförderung im „Elementarbereich“ an. In 23 Orten von ganz Bayern werden Fortbildungen durchgeführt. In der Sporthalle des TSV Balzhausen nahmen kürzlich 25 Personen am Lehrgang teil.

Das diesjährige Thema lautete: „Spielerisch. Stark. Selbstbewusst.“ nach dem Konzept von „Stark auch ohne Muckis“. Anhand kreativer Spiele, Bewegungseinheiten und spielerischer Methoden wurden in dem dreistündigen Workshop Themenbereiche wie Konflikte bewältigt.

gen, Grenzen setzen, Umgang mit Gefühlen, Körpersprache & Haltung sowie Empathie & Gruppengefühl praxisnah vermittelt. Durch das bewusste Wahrnehmen des eigenen Körpers und gezielte Bewegungsimpulse wird die Entwicklung eines stabilen Selbstbildes gefördert. Die dazu aufgezeigten Methoden und Übungen sind unkompliziert, wirkungsvoll und lassen sich flexibel in den pädagogischen Alltag integrieren. Die Referentin Andrea Götz stellte pädagogischen Fachkräften ein interessantes Konzept vor, wie man den Kindern beibringen kann, dass sie wertvoll sind, Grenzen setzen dürfen, Konflikte friedlich lösen können und vor allem, dass sie stark sind – auch ohne Muckis.

## Festmesse für Ehejubilare



**Thannhausen.** Am Samstag, den 18. Oktober fand um 18 Uhr in der Stadtpfarrkirche der jährliche traditionelle Festgottesdienst für Ehejubilare statt. 32 Jubelpaare waren der Einladung von Pfarrer Florian Bach gefolgt, um Gott Dank zu sagen für 25 oder mehr gemeinsame Lebensjahre. In diesem Jahr konnten viele goldene oder noch höhere Ehejubiläen gefeiert werden, ein-

mal sogar ein 70. Ehejubiläum. Pfarrer Bach wünschte allen Jubelpaaren weiterhin Gottes Segen, auch für ihre Familien. Am Schluss des Gottesdienstes spendete Pfarrer Bach nach dem allgemeinen Segen jedem Paar einen Paarsegen. Danach waren die Jubelpaare eingeladen zu einem gemütlichen Beisammensein im Pfarrheim.

C. Polleichtner-Hornung

## B 300-Baustelle dauert an

**Ursberg.** Die Erneuerung der Bundesstraße B 300 zwischen Krumbach und Ursberg nimmt Gestalt an. Mehr als die Hälfte der Sperrzeit ist schon vorbei. Die Vollsperrung der Bundesstraße wird voraussichtlich noch bis zum 14. November andauern. In den Herbstferien steht dann die Erneuerung des Bundesstraßenabschnitts zwischen Oberrohr und Ursberg an. Dafür muss der Bereich der Bundesstraße zwischen der Einmündung der Hauptstraße in Oberrohr und der Einmündung der Thannhauser Straße in Ursberg ebenfalls voll gesperrt werden. Für eine Woche ist somit dann die Bundesstraße

schon ab dem Kreisverkehr nördlich Ursberg gesperrt. Die Umleitung beginnt bereits auf Höhe der Umfahrung bei Thannhausen und führt über Edelstetten, Langenhaslach und Neuburg an der Kammlaib weiter bis nach Krumbach und umgekehrt. Der Fuß- und Radverkehr kann den Baustellenbereich auf dem Geh- und Radweg passieren. Das Krumbad bleibt von Krumbach kommend für den Autoverkehr durchgehend erreichbar. Hierbei ist nun besondere gegenseitige Rücksichtnahme geboten, da direkt am Krumbad der Verkehr auf dem vorhandenen Geh- und Radweg geführt werden muss.

## Registrierung für Stammzellenspende

**Burtenbach.** Blutkrebs kann jeden Menschen treffen - und viele Betroffene finden keine passende Stammzellspende. Die Freiwillige Feuerwehr Burtenbach will das mit der Gemeinde und lokalen Firmen ändern. Gesund und 17 bis 55 Jahre alt? Am 6. November von 13 bis 19 Uhr kann jeder bei der DKMS-Aktion im Feuerwehrhaus Burtenbach teilnehmen. – Ein Wangenabstrich reicht, um dich als Spender zu registrieren. Jeder der vorbeikommt rettet vielleicht ein Leben. Die Feuerwehr freut sich auf viele Teilnehmer und hat auch eine kleine Stärkung vorbereitet.

## Spiraldynamik®-Kurse mit Christiane Miller

Spiraldynamik® Kurse sind ideal für Alle, die ihre Bewegung verbessern, Schmerzen und Beschwerden lindern und ihre Leistungsfähigkeit steigern möchten. Die Kurse sind auch für Sportler und Berufstätige bestens geeignet. Oft lassen sich die Spiraldynamik® Übungen mit in den Alltag oder ins Training einbauen. Die Übungen können bei folgenden Problemen helfen:  
**Füße** (Senk-, Spreizfuß, Schmer-

zen im Vorfuß),  
**Knie und Hüfte** (X-Beine, Hüftgelenk oder ISG-Probleme...), **unterer Rücken** (ISG-Gelenk, Schmerzen, Bandscheibenvorfall), **Brustkorb und Nacken** (Ver- spannungen lösen, freies Atmen, Rippenblockade, Aufrichten...), **Schulter, Arme und Hände** (Impingement, Tennisellbogen, Probleme mit der Maus...) Die entsprechenden Termine finden Sie in der untenstehenden Anzeige

## Bei Schmerzen und Bewegungsproblemen

Mit Übungen aus der SPIRALDYNAMIK® können wir unseren Körper gezielt unterstützen – Fehlhaltungen vorbeugen, Verspannungen lösen und uns freier bewegen.  
Im Beruf genauso wie im Sport.

- Sa. 8.11. **Füße im Stehen & Gehen**
- Sa. 15.11. **Knie & Hüfte:**  
Stabilität ist der Schlüssel
- Sa. 22.11. **unterer Rücken stabil, aber nicht starr**
- Sa. 29.11. **Brustwirbelsäule & Hals aufrecht, frei und mobil**
- Sa. 06.12. **Schulter, Arme & Hände entspannt bewegen**



jeweils von 10 bis 12 Uhr • pro Termin: 39,- € • bei Gesamtbuchung: 170,- €



### Info und Anmeldung:

Mobil: 0173 / 8 16 31 61  
Bahnhofstr. 52 · Thannhausen  
www.tanz-thannhausen.de

## KOMMUNALWAHL 2026

**DENi**  
DRUCK & VERLAG

**WIR DESIGNEN  
UND DRUCKEN  
IHR PROSPEKTE  
UND STIMMZETTEL**



86470 Thannhausen · Fon 0 82 81 / 30 69 · info@deni-druck.de

## Neuwahlen beim Förderverein der Grundschule Münsterhausen



Die Mitglieder der neuen Vorstandsschaft gemeinsam mit der Elternbeiratsvorsitzenden Susanne Wiest und Bürgermeister Erwin Haider (es fehlt Sonja Bischof).

**Münsterhausen.** Der Förderverein der Grundschule Münsterhausen e.V. hielt am 27. Oktober seine jährliche Mitgliederversammlung ab. Der Verein hat sich seit vielen Jahren zum Ziel gesetzt, die Grundschule über den regulären Schuletat hinaus finanziell und tatkräftig zu unterstützen. Mit großem ehrenamtlichem Engagement werden Anschaffungen ermöglicht, Projekte gefördert und Veranstaltungen begleitet, die den Schulalltag bereichern und den Kindern Freude bereiten. Nach den Berichten und der Entlastung der bisherigen Vorstandsschaft wurde eine neue Vorstandsschaft gewählt: 1. Vorsitzende: Sabrina Stockmann (neu), 2. Vorsitzende: Daniela Schaummann (wie bisher), Schriftführerin: Carolin Krimbacher (neu), Kassierer: Klaus Enzler (wie bisher), als Kassenprüfer wurden erneut Thomas Huber und Sonja Bischof bestätigt



## Bücher- und Sockenbasar

**Ziemetshausen.** Im Ziemets-hausen Pfarrsaal findet am Sonntag, den 16. November von 11 bis 15 Uhr der traditionelle Bücher- und Sockenbasar statt. Alte und neue Bücher aus allen Bereichen können neben Spielen, Hörbüchern, DVDs und Kassetten günstig erworben werden. Der Erlös ist zum Kauf neuer Medien für die Bücherei bestimmt. Auch handgestrickte Socken für die bevorstehende Winterzeit werden zugunsten bedürftiger Kinder in Nordostindien verkauft. Das Büchereiteam lädt auch zu Kaffee und Kuchen ein, bzw. Kuchen kann auch mitgenommen werden. Auf zahlreichen Besuch freut sich das Bücherei-Team der kath. Öffentlichen Bücherei Ziemetshausen.

Ein besonderer Dank galt Marina Scheel, die in den vergangenen vier Jahren als 1. Vorsitzende den Förderverein mit großem Einsatz geführt und zahlreiche Projekte auf den Weg gebracht hat. Auch Rektorin Nicole Mayer dankte herzlich für das Engagement und die stets gute Zusammenarbeit. Bürgermeister Haider betonte in seinem Grußwort die Bedeutung des Fördervereins für das Schulleben in Münsterhausen: „Der Förderverein leistet einen wichtigen Beitrag für unsere Grundschule und damit für unsere Kinder. Nicht alle Aufgaben können von Schulträger und Gemeinde übernommen werden – umso wertvoller ist das Engagement der Eltern und Ehrenamtlichen, die hier Verantwortung übernehmen und mit viel Herzblut dazu beitragen, dass unsere Kinder beste Lern- und Lebensbedingungen an ihrer Schule haben.“

## Kleinanzeigen

Verschenke schöne Puppen. Nähere Infos unter 08284 8175.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen. 03944-36160, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de). Fa.

Guter, bekannt günstiger Polsterer für Eckbänke, Wohnzimmersgarnituren, Sofas etc. Riesenstoffauswahl, Leder, Schaumstoffzuschnitte. Fa. Horn, Burg, Tel. 08281-5678.

Schöne 7-Zimmer-Wohnung ca. 260 qm Wohnfläche, große überdachte Terrasse, ab Jan. 2026 in Thannhausen zu vermieten. Tel. 0172 9115475.

Liebst Du Kaffee? Dann laß uns Kaffee trinken und schauen, ob vielleicht mehr daraus wird. Bin 64 Jahre männlich und suche Frau mit Humor. Tel. 0152 59695352.

Preiswerter Polsterer-Meisterbetrieb in Ziemetshausen: Neubezug von Eckbänken, Polstergarnituren usw. Große Auswahl an Bezugsstoffen und Leder. Schreinerei Josef Maier, Telefon 0159-02146514 [www.schreinerei-josef-maier.de](http://www.schreinerei-josef-maier.de)

**KLEINANZEIGENANNAHME**  
(bis 10 Wörter für nur 10,- Euro, jedes weitere Wort plus 50 Cent unter Telefon 0 8281-999444)

## IMPRESSUM

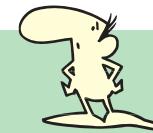
Redaktion + Verlag:  
ottmedia Günter Ott,  
Bahnhofstraße 22, 86470 Thannhausen,  
Tel. 08281-999444, Fax -999445,  
[woche@thsn.de](mailto:woche@thsn.de), [www.woche.thsn.de](http://www.woche.thsn.de)

Anzeigennahme:  
Barbara Merk,  
Tel. 0160-2121731- b.merk@thsn.de

Druck:  
Deni Druck & Verlags GmbH,  
Max-Planck-Str. 4, 86470 Thannhausen

Bildmaterial:  
Nicht gekennzeichnete Bilder sind von  
Adobe Stock oder von depositphotos erworben

Die neue Ausgabe erscheint am  
nächsten Donnerstag. Anzeigenschluss ist Dienstag, um 12 Uhr.



## Kurt's Geschichten

Na also. Ich mach' das schon richtig. Was ich mir schon immer gedacht habe, haben die Psychologen jetzt endlich bestätigt. Wer genießen kann, fühlt sich langfristig wohler im Leben. Das haben – surprise, surprise – jetzt mehrere Studien bestätigt. Eine hohe Genussfähigkeit geht mit weniger Symptomen von Angst und Depressionen einher. Es hilft wohl nicht unbedingt gegen Karries und Übergewicht, aber Genießen ist auf jeden Fall gesund.

Also Schluss mit: „Erst die Arbeit und dann das Vergnügen“. Kleine Alltagsfreuden bewirken, dass wir uns im Moment besser fühlen. Jeder Glücksmoment im Alltag, den wir genießen können, macht das Leben schöner – und das summiert sich. (Ich schenke mir gerade noch einen Schluck Wein nach.

Einen Moment.) Die Psychologen haben unter anderem untersucht, wie Menschen Aufgaben lösen. Lernen zum Beispiel. Das ist eine ganz vertrackte Sache. Wer lernt schon gern? Am Anfang geht noch gar nichts, man kennt keine Grammatik in der Sprache, keine Formeln für die Raketen oder verzählt sich ständig beim Chachacha. Frustrierend diese ganze Lernerei. Erst die Hausaufgaben, dann spielen gehen, lautet die Devise.

Alles falsch, sagt die Psychologie jetzt. Man darf den Genuss nicht in die Zukunft schieben und ständig nur arbeiten. Für den langfristigen Erfolg ist es wichtig, sich auch mal bewusste Pausen zu gönnen. Studien zeigen, dass man mit weniger Disziplin und mehr Erholung kreativer ist. Sehr gut! Ich glaub ich muss mir noch mal Urlaub nehmen. Stimmt's oder hab ich recht?

Euer Kurt

## VORTRAG: BARRIEREFREIES BAD 2026

Fragen Sie Max Braun, Dipl.-Ing.(FH)



\*keine Anmeldung nötig

Braun Bad und Heizung GmbH  
Im Krautgarten 3  
86470 Thannhausen  
[info@braun-bad-heizung.de](mailto:info@braun-bad-heizung.de)  
[www.braun-bad-heizung.de](http://www.braun-bad-heizung.de)

**BRAUN**  
Seit 1898  
BAD UND HEIZUNG



**31.10.** kommender FREITAG geöffnet von 10:00 bis 16:00 Uhr

**06.11.** Ofenwarmer Leberkäse mit Soße von 16:00 bis 18:00 Uhr

Oberhagenried 16, 86505 Münsterhausen  
Tel: 0173/4304618 [www.hofmetzgerei-miller.de](http://www.hofmetzgerei-miller.de)



SFMS GmbH Rudolf-Diesel-Straße 5  
86470 Thannhausen  
Tel.: 08281/900 57 57 [info@sfms.de](mailto:info@sfms.de)

Ihre Hausverwaltung für Thannhausen & Umgebung!



## DIE WOCHE

Anzeigengerberatung:  
**Barbara Merk**  
Tel: 01 60 - 21 21 731 · E-Mail: [b.merk@thsn.de](mailto:b.merk@thsn.de)

## + Gschwind

Bestattungsdienst seit 1953

### Bestattungsvorsorge

Selbst bestimmen - Entlastung der Angehörigen  
Treuhandeinlagen - Patientenverfügung

### Ursberger Str. 14

86470 Thannhausen

Tel. 08281 - 79 94 69

Gedenken unter:  
[www.gschwind-bestattungsdienst.de](http://www.gschwind-bestattungsdienst.de)



WERBUNG WECKT WÜNSCHE